

ESTÍBALIZ

REVISTA MARIANO-LITÚRGICA



AÑO I

OCTUBRE 1942

Núm. 10

DIRECCIÓN: SANTUARIO DE ESTÍBALIZ (ALAVA)

"ESTIBALIZ"

REVISTA MARIANO - LITURGICA

Organo del Santuario, de la Cofradía, de la Visita Domi-
ciliaria, de los Recorridos y de todas las instituciones
de Santa María de Estíbaliz, Patrona de Alava.

Se publica todos los meses, dirigida por los PP. Benedictinos
del Monasterio de Estíbaliz

Suscripción, al año, 7 pesetas. — Número suelto, 80 céntimos.

INDICACIONES

1.^a La Dirección y Administración de la Revista "ESTIBALIZ",
radican en el Santuario de Estíbaliz (Alava). Teléfono, 1149.

2.^a Cuando el pago de la suscripción se haga por Giro Postal,
debe hacerse a nombre del Administrador de "ESTIBALIZ", por Vi-
toria, Santuario de Estíbaliz (Alava).

SUMARIO

AROMAS DE FIESTAS, *por la Dirección.*

SECCION MARIANA

El interior de María, IV, por Santiago Alameda, O. S. B.

SAGRADA LITURGIA

La festividad de Jesucristo-Rey, por F. Ogueta, Presbítero.

HISTORIA Y ARTE

Al habla con nuestros lectores, por Lázaro Seco, O. S. B.

PAGINAS BENEDICTINAS

*La Cruz o Medalla de San Benito, por Anastasio T. Ra-
mos, O. S. B.*

CRONICA DE ESTIBALIZ

BIBLIOGRAFIA

GRABADOS:

Dentro de texto: *San Benito con su primer discípulo San Mauro.* En "Pá-
ginas ilustradas de "ESTIBALIZ": *La perspectiva del Santuario de Estíbaliz cap-
tada por el pincel de J. Apellániz.—Nuestras Autoridades Provinciales reunidas
en Estíbaliz.—Un aspecto de la Misa Pontifical. La Junta Suprema de la Cofradía
de Santa María de Estíbaliz y las Autoridades Provinciales durante la Misa Pon-
tifical.—La comitiva se traslada al Monasterio Benedictino.—La Comunidad de
Estíbaliz rodea al Rmo. P. L. Serrano, con motivo del 25.º aniversario de su
bendición abacial.—Un grupo de niñas de la catequesis de San Vicente de Bilbao,
en Estíbaliz.*

Con la aprobación y bendición

del Excmo. y Rvmo. Sr. A. A. de Vitoria, Dr. D. Javier Lauzurica

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

La Institución de crédito más antigua de Alava

Fundada en el año 1850



OPERACIONES QUE REALIZA

AHORRO.	{	Libretas a la vista con interés del 2'00 % anual.
		Id. a plazo de un año con interés del 3'00 % "
		Id. de pequeño ahorro con interés del 3'50 % "
		Cuentas de ahorro con interés del 0'50 % "
PRÉSTAMOS.	{	Con garantía personal.
		Con garantía de fincas radicantes en Alava.
		Con garantía de valores cotizables en Bolsa.
HUCHAS.	{	Se entregan a los imponentes que lo deseen y en las condiciones señaladas en el Reglamento, custodiándose su llave en la Tesorería de la Institución.
EMPEÑOS.	{	Sobre ropas, al 4 % anual, plazo tres meses.
		Sobre efectos, al 4 % anual, plazo tres meses.
		Sobre alhajas y relojes, al 4 % anual, plazo seis meses, y 1 % derechos de tasación.

Esta Caja de Ahorros funciona con la garantía del Excelentísimo Ayuntamiento de la Ciudad de Vitoria y bajo el protectorado del Gobierno.

Número de imponentes en 30 de junio de 1942 29.536
Saldo de capitales impuestos en id., id., id., 72.010.655'76 ptas.

OFICINAS: POSTAS, 19. — VITORIA

CASA FUNDADA EN 1880

Marca



Registrada

Primera Casa Constructora del BRABANT en España

Fabricación de Arados y sus piezas de recambio • Fundición de Acero y Colado • Construcciones Mecánicas

ARANZABAL S. A. VITORIA

FERRETERIA RETANA

«LA LLAVE ALAVESA»

V.^{DA} DE JOSE OCHOA DE RETANA

Independencia, núm. 20

Teléf. 1931

VITORIA

COLEGIO DE SANTA MARIA

Fundado en 1898

(MARIANISTAS)

LEGALMENTE RECONOCIDO

Forjador, durante más de medio siglo, de varias generaciones de españoles hidalgos, de inteligentes directivos y de cristianos recios

Enseñanza Primaria y Media • Internado

CASTILLA, NUM. 6

TELEF. 1835

VITORIA

LA ELECTRICA HARINERA

SAN PEDRO DE LECEA

T. Madinabeitia, Gorospe y Cp^a, S. L.

FABRICA DE HARINAS

SISTEMA «ROBINSON»

Harinas - Salvados - Piensos

Suministro de energía eléctrica

Estación de ARAYA (Alava)

SASTRERIA

JIMENEZ

CIVICO-MILITAR

Moraza, 4-3.º **VITORIA**

Vicente Pérez Oyanguren

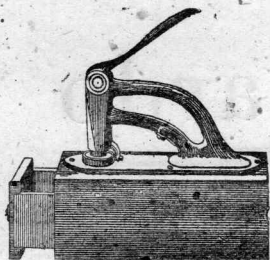
COMPRA - VENTA DE ANTIGUEDADES



Florida, 36 duplicado, 1.º

Teléfono 1985

VITORIA



Dato, 9 VITORIA

E. LARRAMENDI

Sucesor de "Larramendi Hnos."

Fábrica de etiquetas de todas clases - Placas
de esmalte y de latón - Grabados - Sellos
de caucho y metal - Tintas - Corta-formas
Optica fina en general

ACADEMIA VADILLO

Contabilidad, Cálculo,
Cultura general,
Dibujo.

Olaguibel, 2
VITORIA

P. OZAETA

SEGUROS:
Agrícolas, De vida,
Contra accidentes,
De Responsabilidad Civil,
Contra incendios.

Prado, 10 Teléf. 1834
VITORIA

GABINO G. CUEVA

MUEBLES DE LUJO
Y DECORACION



Florida, 19 Teléf. 1093
VITORIA

Almacén de Coloniales, Frutas y Hortalizas

LEZA

Gran surtido de licores
Patatas de consumo y siembra

Almacenes { Rioja, 16 y 20; Teléf. 2145
Paz, 1 e Independencia, 17; Teléf. 2371

VITORIA

Aurelio Guardo

Dibujante ◦ Tallista figurista

Cornucopias de todos los estilos

Plaza de la Provincia, 2

VITORIA

ESTIBALIZ

REVISTA MARIANO - LITÚRGICA

AÑO I

∞

Octubre 1942

∞

Número 10

Aromas de fiestas

CON las festividades religiosas debe suceder en las almas algo así como lo que acaece en los templos materiales. Llega un día de fiesta; en la iglesia se ha quemado con profusión el incienso; nubes de humo perfumado han volado por las naves y han impregnado los muros y las bóvedas. Los días siguientes en el sagrado recinto sigue percibiéndose ese aroma específico, que hinche y recoge el sentido, y ayuda a pensar que aquel lugar está singularmente santificado por especial presencia divina.

Templos del Espíritu Santo son nuestras almas. La celebración de una fiesta cuando ha sido conforme a lo que exige el verdadero espíritu cristiano, deja también en ellas un espiritual perfume que la conforta y alienta.

Por segunda vez hemos celebrado con todo el esplendor posible la fiesta litúrgica de Santa María de Estíbaliz, Patrona de nuestra Provincia. En los corazones de todos sus religiosos moradores han surgido nubes de piadosos sentimientos que los han embargado y los han alentado a proseguir rindiendo a su Celestial Patrona el homenaje y pleitesía que la deben.

No sería fácil tarea pretender adentrarnos en el examen de tan múltiples y gratos sentimientos como también despertarán en el espíritu de todos los buenos alaveses el recuerdo de las fiestas de Santa María de Estíbaliz y la visita a su Santuario. Pero tal vez no erráramos si nos atreviéramos a sintetizarlos en éstos, que nos parecen los principales: sentimientos de gozo, sentimientos de acción de gracias, sentimientos de amor y sentimientos de confianza.

Cualquier fausto acontecimiento ensancha el corazón y lo inunda de alegría. Pues en los inmortales fastos de la M. N. y M. L. Provincia de Alava habrá de quedar escrito en imborrables letras de oro el hecho culminante de la proclamación canónica de Santa María de Estíbaliz como Patrona singular. Debes pues, alegrarte, cristiano pueblo alavés, de que te haya caído suerte tan preclara, y bien puedes sentirte santamente orgulloso de esta predilección especial de la Virgen, porque el tenerla por Patrona, es gracia que no se concede a todo pueblo.

Y si esta gracia es especial, consecuencia obligada es también que te muestres especialmente agradecido a ella, y entonces himnos y acciones de gracia a la Divina Providencia que tenía destinado para ti tal privilegio.

Mas ¿qué daremos al Señor por nuestra parte, sino lo que sabemos que con su dignación pretende, esto es, que amemos de veras y más y más a su Santísima Madre? Amemos a María y aprendamos a amarla, ya que no todo cuanto merece, al menos lo que podamos y del mejor modo que esté a nuestro alcance. Ahora bien, la mejor manera de amar a la Santísima Virgen, es imitar sus virtudes cada uno según su estado, pues María fué perfecta en todo, y su vida a todos sirve de ejemplo. Esta imitación es lo más egregio de la devoción a nuestra celestial Madre y Patrona; ella vale por todas las demás prácticas piadosas, que sin ella servirían de poco y podrían ser hasta supersticiosas.

Pero el verdadero amor a la Santísima Virgen ha de revestir en nosotros el carácter de amor de hijos, y, por lo mismo, debe ser no sólo tierno, intenso, abnegado, constante, sino también, y especialmente confiado. Y, si todos los cristianos deben confiar en María, particularmente habremos de confiar en Ella los que tenemos la dicha de gozarnos con su especial patrocinio, pues para eso se nos da por Patrona. Además que confiar en ella, es honrarla, pues quien en alguien confía, reconoce en alguna parte la excelencia y benevolencia de aquel en quien confía.

Sean, pues, como aromas de la celebración del primer año del Patronato de Santa María de Estíbaliz, y permanezcan en nuestra alma y la sostengan y conforten en este segundo año, el gozo espiritual, la gratitud a Dios, el amor a la Santísima Virgen y la confianza filial en la que nos ha sido asignada como celestial Patrona. Nada soñemos, nada emprendamos sin que elevemos la mirada interior hacia el santo Cerro, trono de nuestra Reina. Y en este mes de octubre, ya que la naturaleza nos niegue sus caducas rosas para adornarla, no dejemos un solo día sin ceñir sus sienes con la mística e inmortal corona del Santísimo Rosario, encomendándole las necesidades todas de nuestro pueblo, y muy en especial el apetecido éxito del Congreso Eucarístico que debajo de su Patronio va a celebrarse en la capital de nuestra Provincia.

LA DIRECCION

SECCIÓN MARIANA

El interior de María

IV

¿SUPO leer la Santísima Virgen? El Evangelio y la historia nada nos dicen.

Históricamente se ha demostrado que en Nazaret no había escuela pública por aquel tiempo. Todas las de Palestina se fundaron el año 64 de la Era cristiana por el Sumo Sacerdote Jesús ben Gamala. (1). Con todo, es muy probable que el *hatsan*, especie de sacristán encargado de la custodia de la sinagoga y conservación de los manuscritos que contenían los Libros Santos, ejerciese ya las funciones de maestro de escuela. A no ser así, la tarea de educar intelectual y moralmente a María recayó sobre sus padres, conforme a las reiteradas prescripciones de la Ley. No todos los judíos sabían leer; había sus excepciones, pero, dentro de la tribu de Leví, en las familias sacerdotales, tales excepciones eran raras; por lo cual, es de suponer que Santa Ana, oriunda de la estirpe de Aarón, estuvo a la altura suficiente para poder enseñar las primeras letras a su Hija, si Ella no recibió estos conocimientos por otro lado, v. gr., por medio de especies infusas, directamente recibidas de Dios.

Sabemos, por otra parte, que la cultura bíblica de la Santísima Virgen fue grande. De ello tenemos espléndida muestra en el Magnificat. Puede decirse que éste no es, más que una recopilación de textos sacados de los Libros Sagrados del A. Testamento, principalmente del Cántico de Ana y de los Salmos, hasta el punto de que no existe en él un solo verso que no lleve consigo una reminiscencia, una alusión a otro texto anterior de la Sagrada Escritura. Lo que demuestra que la Santísima Virgen tenía leídos y releídos los Libros inspirados, de modo tal que, tan pronto abría sus labios para alabar y dar gracias a Dios, afluían espontáneamente a su memoria un montón de expresiones y frases de la Biblia.

Y ¿qué de extraño tiene que un alma tan elevada supiese leer cuando nos consta por el historiador judío, Flavio Josefo, que muchas personas lo aprendían por amor a las Sagradas Escrituras? Por el Evangelio vemos también existía una especie de costumbre en Palestina que autorizaba a todos, incluso a los muchachos del pueblo, a hacer la lectura en la sinagoga.

Basados en estas razones los Padres y la Tradición han creído siempre que la Santísima Virgen supo leer e hizo de la lectura de la Biblia su ocupación favorita, aun en los años anteriores a la Encarnación. El Greco, Murillo, el Tintoretto, Cristóbal Velázquez, Juan della Robbia, Juan van Eyck y otros artistas,

(1) Vigouroux; *Dict. de la Bible*, en la pal. *Ecole y Education*.

incontables en número, representan a María en el momento de recibir la embajada del Angel leyendo y meditando el Libro de las Sagradas Escrituras.

* * *

Pero ¿disponía la Virgen de libros en casa? **¿Poseía algún códice de los Libros Sagrados?** Nuestro primer impulso nos llevaría a contestar que no. Sin embargo, debemos proceder con cierta circunspección y reserva.

En los diez primeros siglos de la Era cristiana las circunstancias de los fieles no fueron mejores ni muy distintas de las de los judíos contemporáneos de Nuestra Señora en lo que a la trascripción de libros se refiere. Esto no obstante, vemos que los Santos Padres no vacilan en recomendar a los fieles la lectura de los libros inspirados. San Juan Crisóstomo deseaba que ningún cristiano careciera de estos libros, como ningún artesano carece de las herramientas de su oficio; "Compráos, les dice, los libros de la Biblia, que son medicina del alma; y si no queréis más, a lo menos el Nuevo Testamento: el Apóstol, los Hechos, los Evangelios, vuestros perpetuos maestros". (*In Gen. Hom. 10, 8. P. G. vol. 53, col. 90*). En la Santísima Virgen concurría además la circunstancia de que estaba emparentada con la familia de Zacarías, la que seguramente poseía libros y los sabía leer. Testigo el Evangelio.

Pudiera ser también que hubiera heredado de ellos algún rollo o códice. El historiador Willam nos habla de antiguos documentos, en uno de los cuales se reconoce como propiedad privada de una mujer "una funda y un libro de Salmos, el libro de Job y el de los Proverbios, todos ellos viejos y gastados", caso, sin duda, no raro ni excepcional.

* * *

A más de la lectura privada de la Biblia, la Santísima Virgen tuvo a su disposición, como medio de satisfacer su anhelo de ciencia divina, el oír leer la Sagrada Escritura en los divinos Oficios de la sinagoga.

Estos se celebraban tres veces por semana: los sábados, lunes y jueves, aunque sólo los del sábado eran de obligación.

Todos escuchaban, tanto la lectura como su explicación con extraordinario interés, pues de tal modo era intensa la expectación del Mesías, que mucha gente practicaba y ofrecía gustosa sus obras con la intención única de apresurar la venida del Salvador.

Con qué ansias, con qué fervor escuchó y recogió la Virgen los destellos de luz relativos a Jesús depositados en los Libros Santos, sólo podría declarar-lo quien hubiese conocido a fondo la grandeza de su fe y de su amor.

Para Ella la lectura privada de los Profetas y el culto público de la sinagoga fueron como lluvia saludable que, acrecentando el conocimiento de Jesús, comunicaron nueva lozanía, nuevo vigor, nueva fuerza al fuego de amor divino que sin cesar ardió dentro de su pecho.

SAGRADA LITURGIA

La festividad de Jesucristo-Rey

APOYANDOSE la Iglesia en aquel profundo pensamiento del Apóstol de las Gentes, de que Jesucristo ocupa el lugar medio de todos los tiempos y de todas las edades, puesto que El es el principio y fin de todo cuanto existe, coloca al Señor en el centro de su grandioso edificio, considerándolo como faro luminoso y centro de toda su actividad.

Alrededor de Jesucristo-Rey giran y se confunden ambos Testamentos y—con ellos—sigue la Tradición gloriosa de nuestros hermanos de la primitiva Iglesia que, al igual que los de nuestros mismos días, ponían en sus labios la frase de triunfo del Rey de los siglos, Rey vencedor: ¡VIVA CRISTO-REY!

¡Qué bellas son las páginas que nuestra Madre la Iglesia nos presenta en el transcurso del Año litúrgico para cantar las glorias de Jesucristo como Rey! “*Al rey que ha de venir, venid, adorémosle*”, rezamos el primero y segundo Domingo de Adviento; “*¡Oh Rey de las gentes, oh Rey legislador!*”, cantamos en las antífonas de júbilo que nos preparan para el día de triunfo de su Nacimiento; “*los Magos, al ver la estrella, dijeron entre sí: Esta es la señal del gran Rey...*”, leemos en las Vísperas de Epifanía; “*A Cristo Rey, Rey de la gloria*”, exclama el pueblo fiel en la procesión de Candelas.

Y cuando la Iglesia se prepara a conmemorar los misterios de la Redención, anima al pueblo cristiano a levantar su corazón a “*Tí, Rey sumo, Redentor de todos*”; y cuando en magnífica procesión recuerda la entrada triunfal de Jesucristo en la ciudad santa de Jerusalén, exclama en un momento de éxtasis a la entrada del templo: “*¡Oh Rey de Israel, gloria a Tí, Jesucristo, monarca supremo... Rey bendito, Rey bondadoso, Rey clemente!*”

“*Recibe benigno los miembros del Rey soberano*”, clama el pueblo seguidor del Redentor, en el memorable día del Viernes Santo, dirigiéndose al madero sacrosanto de la Cruz, del que pende el manso Cordero; y en la mañana de Gloria, la Liturgia romana pone en labios del diácono la pieza, tal vez, de más subido lirismo, llamada **Angélica**: “*Regocijese la turba angélica de los cielos; célebrense con gozo los misterios divinos por la victoria de tan gran Rey.*”

* * *

Las plegarias litúrgicas en honor de Jesucristo-Rey, forman un poema sublime y variado, que la Iglesia ha ido redactando con la

asistencia del Espíritu Santo; las ideas y los fragmentos de que se compone, se hallan substancialmente en los siglos pasados, y no pocas se encuentran en las más antiguas liturgias.

El inmortal Pontífice Pío XI, instaurador de la festividad de Jesucristo-Rey, explica el motivo de su establecimiento con estas bellísimas palabras: "De la doctrina de los sagrados Libros viene el que la Iglesia—reino de Cristo sobre la tierra destinada naturalmente a extenderse a todos los hombres y a todas las naciones—haya saludado y proclamado en el ciclo anual de su Liturgia a su Autor y Fundador como Señor soberano y Rey de reyes, multiplicando las formas de su afectuosa veneración.

"A Jesucristo, Rey de reyes, venid, adorémosle". Esta es la frase principal que encierra toda la expresión del corazón magnífico de la Iglesia hacia su divino Esposo. En este día es el momento propicio de proclamar su realeza, es decir—entre suspiros del alma y alegrías del corazón y con el santo orgullo de católicos—: ¡Venga a nos tu reino; ese reino de todos los siglos; el reino social, público y privado, individual y social de Cristo, Rey eterno!

"Ahora—exclama Pío XI—si mandamos que Jesucristo-Rey sea honrado por todos los católicos del mundo, con ello queremos proveer a las necesidades de los tiempos presentes, aportando un remedio eficaz contra la peste que infesta a la humanidad, peste llamada *laicismo*, con sus errores y sus impíos incentivos".

Las calamidades que agobian al género humano contra las que se agita en ruda lucha; el diluvio de males que ha invadido al universo, provienen de que la mayor parte de los hombres han arrojado a Jesucristo y su Ley sacrosanta de sus costumbres, de su vida, de la familia; a restaurar este estado de cosas, la Iglesia pide en la Oración de Jesucristo-Rey que "*el Omnipotente y eterno Dios que quiso restaurar todas las cosas en su amado Hijo Rey universal, conceda propicio, que todos los pueblos Gentiles disgregados por la herida del pecado, se sometan a su amoroso imperio*".

El *Amen* que el pueblo contesta—en frase de San Jerónimo—es el grandioso conjunto de todas aquellas voces reunidas bajo las bóvedas del templo como el trueno que repercute bajo las bóvedas del cielo, obligándose con ese *Amen* a laborar todos los miembros de la Iglesia—según sus fuerzas—por la extensión del reino de Jesucristo.

Servir a Cristo en este mundo, es la verdadera gloria que hemos de ambicionar. El cristiano ha de trabajar como buen soldado de Cristo, y luchar hasta el fin. A ese precio se conquista la corona, la recompensa colectiva—según frase jeronimiana—que presupone una vida también celestial: "el poder reinar constantemente con El en la sede celestial".

HISTORIA Y ARTE

Al habla con nuestros lectores

CON mucha frecuencia se nos dirigen preguntas como estas: "¿Qué tal sigue "ESTIBALIZ"? ¿Se reciben nuevas suscripciones? ¿Marcha bien?...". Y no pocos, al pronunciar o escribir estas o parecidas palabras, muestran su satisfacción acompañando la dirección de un nuevo suscriptor o señalando el modo seguro de hacer cada día más próspera la vida de nuestra querida Revista.

Todo ello, es bien evidente, revela el interés y el cariño que por esta empresa de la Revista, sienten los verdaderos devotos de Santa María de Estibaliz, que lo son todos los buenos alaveses.

Hoy vamos a satisfacer a esa curiosidad, muy legítima por cierto, que existe entre nuestros lectores por saber el desarrollo que sigue "ESTIBALIZ", cumpliendo con el programa que la Dirección se ha trazado.

Comienzos alentadores

Muchas veces las empresas más nobles y dignamente ambiciosas suelen fracasar por falta de ambiente propicio a su primer paso y ulterior desarrollo. O no se las presta la atención suficiente que merecen, o se rechaza de plano la labor que, al nacer, traen encomendada. En tales circunstancias, la muerte es casi inminente.

Pero esto no ha pasado, no podía pasar con "ESTIBALIZ". Nacida al calor de las primeras Fiestas Patronales de la Excelsa Patrona de Alava, soñada y perfilada en toda su traza por los amantes de nuestro primer Santuario mariano, "ESTIBALIZ" no dió en falso su primer paso, porque a su alrededor tenía el apoyo de millares de alaveses, en particular, y de españoles, en general, que sintieron la necesidad de su existencia, y la supieron comprender y apreciar en toda su realidad.

Por eso, desde que lanzamos la idea de la publicación de "ESTIBALIZ", comenzaron a llegarnos los testimonios más diversos, procedentes de todas las clases sociales, pero todos ellos sinceros y alentadores en extremo. Aduciremos algunos, nada más, de los que conservamos escritos en nuestro archivo, y que son fiel reflejo de otros muchísimos, casi incontables, que de viva voz se nos han comunicado.

Lo que dijo la Prensa

Nunca pretendimos hacer una propaganda de galería. Por eso todo cuanto en la Prensa diaria se ha escrito sobre "ESTIBALIZ" ha sido completamente espontáneo y, por lo mismo, impregnado de sinceridad.

Aducimos, en primer lugar, las líneas publicadas por la Revista "Aránzazu", portavoz del Santuario hermano y que agradecemos en lo que valen.

"Con gozo saludamos—escribía en lugar destacado del número correspondiente a los meses de marzo y abril—en su aparición a esta Revista, hermana de "Aránzazu". Editada por los PP. Benedictinos, capellanes del Santuario alavés, ha nacido al calor de las Fiestas de proclamación de Santa María de Estíbaliz como Patrona de Alava, y quiere ser el heraldo de paz, de piedad y de cultura que lleve a los hogares alaveses el eco de los cantos y plegarias de su primer Santuario. De bella presentación, ilustrada con grabados, "ESTIBALIZ" rezuma de todas sus páginas piedad mariana y fervor litúrgico. Tiene, además, secciones dedicadas a la Orden Benedictina y a la historia del Santuario. A juzgar por el primer número, no dudamos en augurar a "ESTIBALIZ" un brillante porvenir".

Por su parte, "El Pensamiento Navarro", publicaba esta nota en su número del 7 de junio:

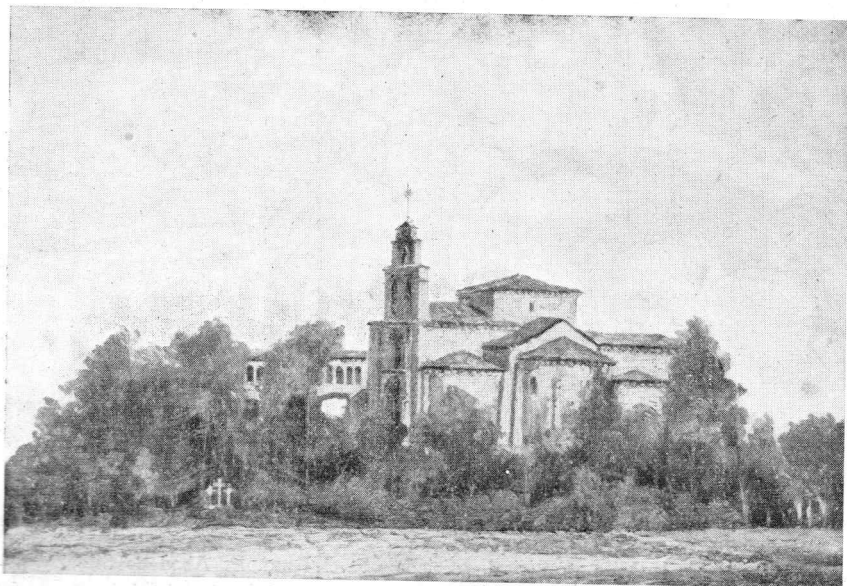
"Saludemos con alborozo la publicación de esta nueva Revista que llega a nuestra Redacción. Intachable presentación gráfica; escogida colaboración; texto sabiamente ordenado a un fin trascendental; firmas de reconocida autoridad. Todo esto, y mucho más, es "ESTIBALIZ", que publicada por los Monjes Benedictinos del Santuario, viene a constituir el órgano oficial de las piadosas asociaciones que fomentan y propagan la devoción arraigada a la Patrona de Alava.

Por la muestra podemos deducir, con alegría, lo que en el futuro pudiera ser esta publicación mariano-litúrgica, que no tiene más remedio que constreñirse en la actualidad al ritmo anormal que marcan las circunstancias..."

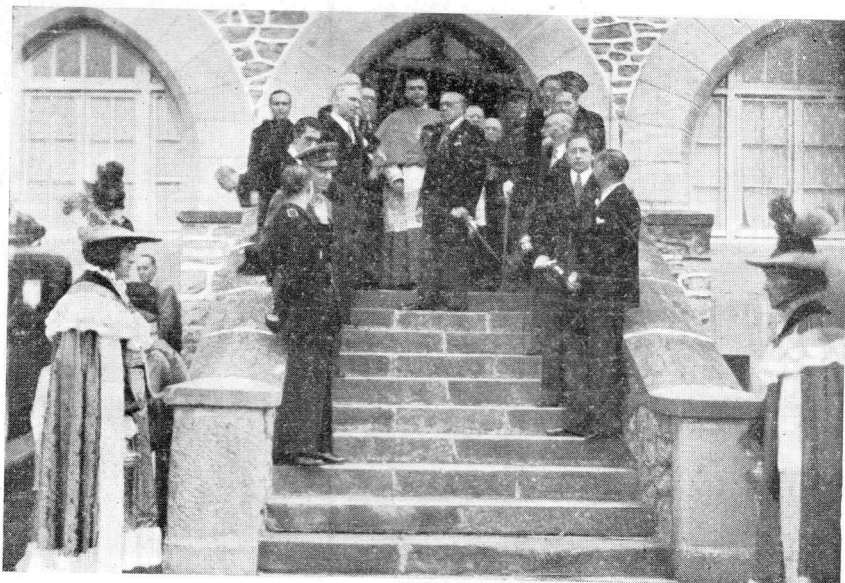
"Pensamiento Alavés", no ha cesado de contribuir a la difusión de nuestra Revista, orientado siempre por el más loable desinterés y la más elevada alteza de miras, que muy de veras le honra y en el alma agradecemos. A los extractos que en la Crónica de "ESTIBALIZ" hemos insertado procedentes de varios números del popular diario vitoriano, añadimos los siguientes:

"El primer número de "ESTIBALIZ—escribía el 11 de marzo—recoge en un volumen las actividades habidas durante estos dos primeros meses del año. Es una Revista ilustrada, docta y competente, cual cumple a sus colaboradores y firmas, y servirá, al mismo tiempo, de lazo de unión y de nexo entre todos los buenos alaveses que se precien de verdaderos devotos y amantes de la Virgen. En ninguna casa o foguera ha de faltar, pues, la Revista... "ESTI-

Páginas ilustradas de "Estíbaliz"

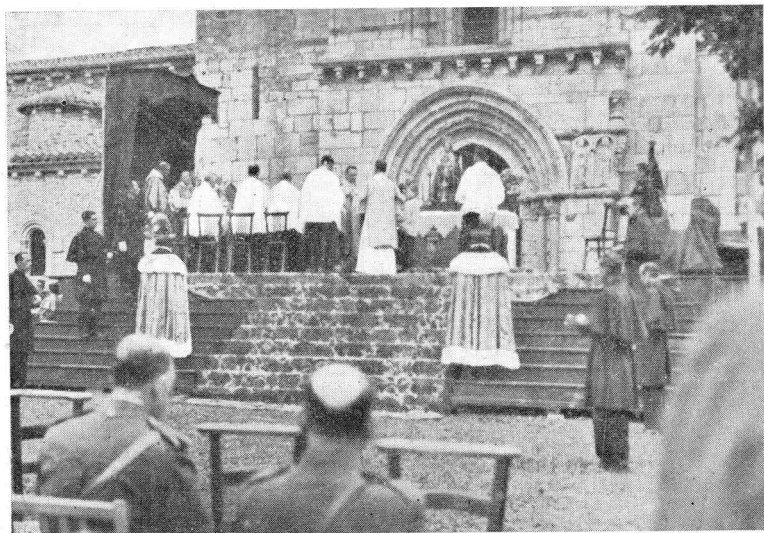


La perspectiva del Santuario de Estíbaliz captada por el pincel de J. Apellániz.

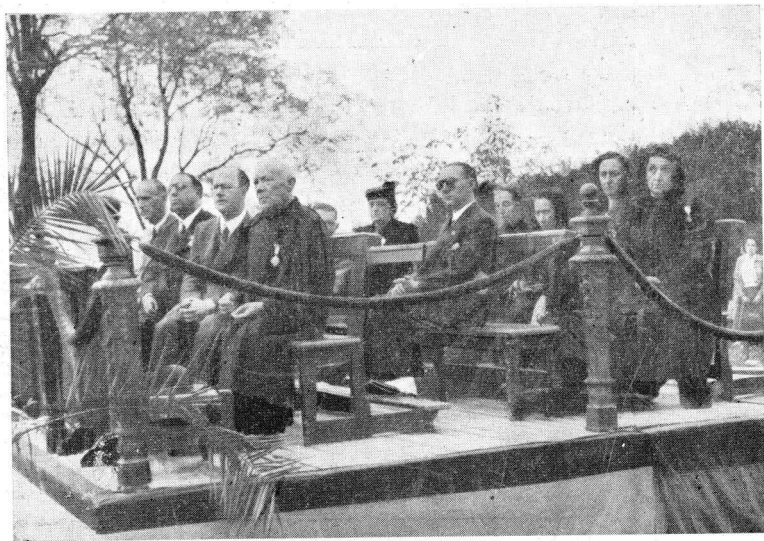
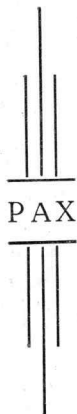


Nuestras Autoridades Eclesiásticas, Civiles, Militares y del Movimiento reunidas en Estíbaliz, y a las que desde estas páginas nos es muy grato ofrecer el testimonio de nuestro profundo respeto y gratitud sincera. (Foto FEDE)

Las Fiestas Patronales



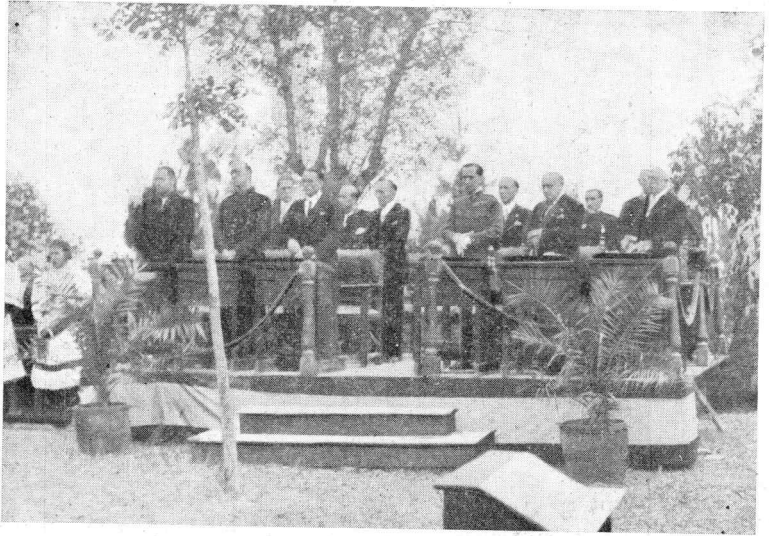
Un aspecto de la Misa Pontifical, oficiada por el Rmo. P. Abad de Silos, y en la que predicó la homilía el Excmo. Sr. Obispo de Vitoria.



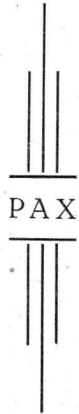
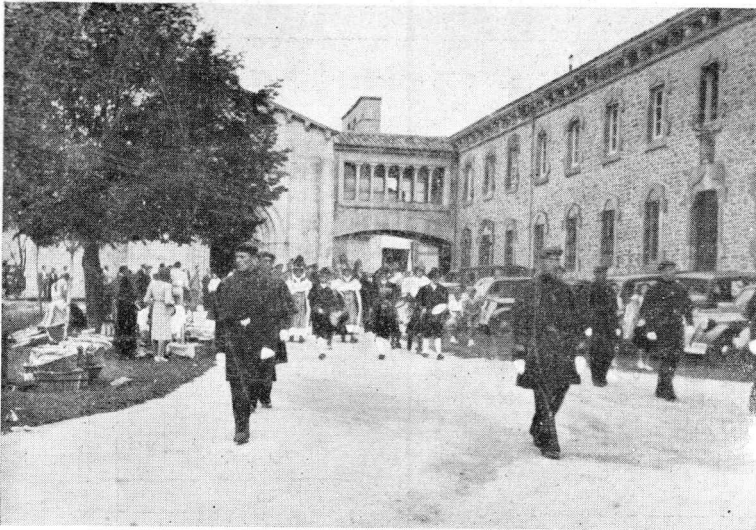
La Junta Suprema de la Cofradía de Santa María de Estíbaliz asiste en corporación a la Misa Pontifical el día de nuestra Patrona.

Santa María de Estíbaliz

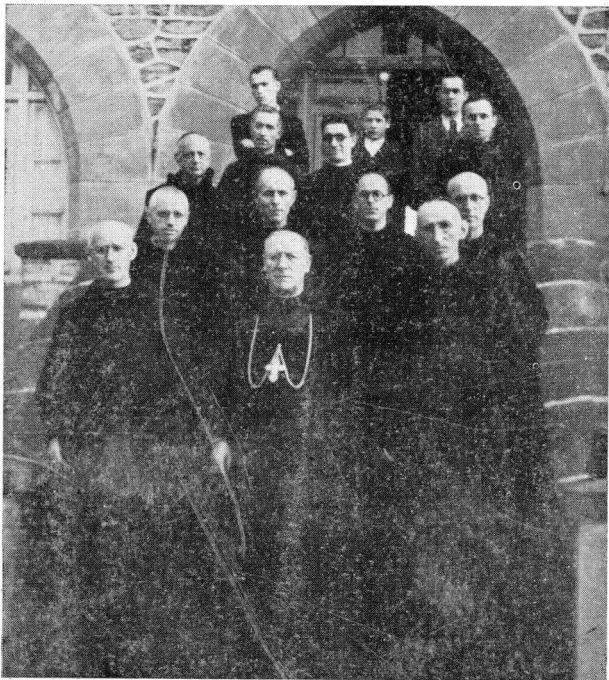
13
e
mbre
e
42



Nuestra Excma. Diputación Foral y Provincial, rodeada de las demás Autoridades provinciales y locales, asiste a las Fiestas con ejemplar religiosidad.



La comitiva se traslada desde la Puerta "Speciosa" al Monasterio de los Monjes Benedictinos. (Fotos FEDE)



La Comunidad Benedictina de Estibaliz rodea al Reverendísimo P. Luciano Serrano, con motivo del 25º aniversario de su bendición abacial. (Foto FEDE) 1932



Un grupo de niñas de la catequesis de San Vicente, de Bilbao —donde "ESTIBALIZ" cuenta con numerosas suscripciones—, visita el Santuario de la Excelsa Patrona de Alava. (Foto ICAZA)

BALIZ", Revista de Alava, ha de recoger todo lo más destacado de nuestra bendita tierra y será el vocero de todas las devociones alavesas..."

"Hemos recibido el número 5 de "ESTIBALIZ"—escribía el mismo periódico el 28 de mayo—. La hemos acogido con el cariño de otros números, como todos los alaveses; pues es raro ya el que no tiene hecha su inscripción, especialmente si es devoto, como debemos serlo, de Santa María de Estíbaliz... Además, que resulta grata esta publicación".

Testimonios de particulares

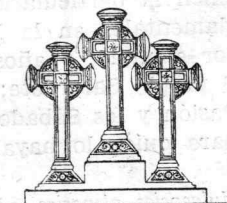
Nos haríamos interminables si fuésemos a reunir todas las pruebas y testimonios de afecto que hemos recibido de particulares, ofreciéndonos espontáneamente su parecer sobre nuestra Revista. Escogeremos algunos, que serán leídos con agrado y manifestarán el tenor de los otros que no es posible publicar por falta de espacio.

Escuchemos, en primer término, a una autorizada personalidad alavesa que reside fuera de su Provincia:

"He recibido "ESTIBALIZ". Un millón de gracias. No sabe usted el alegrón que me ha dado con habérmela mandado. No tenía noticia de su reciente publicación; por eso la sorpresa ha sido más grande y más grata. Felicito a ustedes con toda mi alma por haberse lanzado al campo de la propaganda escrita en favor del Santuario de los alaveses y de su Patrona, y los felicito, además, por lo excelente de la publicación: bien orientada, bien pensada, bien escrita y "requetebién" presentada. ¡Está muy bien, muy bien, muy bien! Es la publicación ideal para los alaveses. Todos los hogares de la Provincia debían leerla y saborearla, y los monjes de Estíbaliz no deben dar paz a la mano ni a la pluma hasta conseguirlo".—P. M. P. A.

Continuaremos aduciendo nuevos testimonios de particulares, interesantes todos ellos, no sólo para nuestro archivo, sino también para la generalidad de los lectores de nuestra Revista, ya que revelan idéntica comunidad de ideales y aspiraciones.

Lázaro Seco, O. S. B.



PÁGINAS BENEDICTINAS

La Cruz o Medalla de San Benito

A causa del interés que ha despertado en muchos lectores de "ESTIBALIZ" nuestro anterior artículo acerca de la Medalla de San Benito, descrita en líneas generales, aportamos hoy nuevos detalles sobre la misma.

Al presente existen dos clases de esta Medalla: la ordinaria y la llamada del centenario.

Para conmemorar el XIV centenario del nacimiento de N. P. San Benito (1880), el Abad de Montecasino obtuvo de la Santa Sede (31 de agosto de 1877) la facultad de acuñar nuevas medallas de San Benito, que se distinguen de las ordinarias porque en el anverso llevan la inscripción: "Montecasino, 1880". Estas medallas, además de las indulgencias de la Cruz ordinaria, poseen todas las de Montecasino. El Abad Primado de la Orden Benedictina obtuvo, también de la Santa Sede, en 12 de abril de 1902, el que todos los Sacerdotes de la misma pudiesen bendecir las Cruces o Medallas de San Benito, sin excluir las del Centenario.

La Medalla de San Benito tiene particular eficacia contra la epidemia, envenenamientos, enfermedades, aun de animales, maleficios y tentaciones del diablo. Se la emplea devotamente para alejar cualquier clase de enemigos y para convertir pecadores, especialmente en el artículo de la muerte; y asimismo para proteger contra el rayo y contra la muerte repentina.

Las indulgencias que puede ganar cualquier fiel cristiano que lleva con devoción la medalla, son múltiples en las principales fiestas de la Iglesia y de la Orden Benedictina. (1). Estas indulgencias, que durante siglos fueron casi exclusivas en la Iglesia sobre todo por su cantidad, tienen la particularidad además, de inculcar devociones que son fundamentales en la Iglesia católica y en la Orden de San Benito; por ejemplo: 7 años por asistir a la Santa Misa, o por celebrarla el propio Sacerdote; 7 años por ayunar los viernes en honor de la Pasión y los Sábados en honor de la Santísima Virgen, (plenaria para quien lo haya efectuado en esos días

(1) Para ganar las *indulgencias plenarias*, además de las condiciones ordinarias—confesión, comunión y visita de la iglesia—se requiere algún acto especial de piedad o caridad en la semana, v. gr.: rezar el Oficio parvo, enseñar el catecismo, socorrer a los pobres, visitar a los enfermos o encarcelados, etc.

durante todo el año); 40 días por la jaculatoria: "Bendita sea la Purísima e Inmaculada Concepción de la Bienaventurada Virgen María"; con lo que queda bien patente la creencia de la Orden en este dogma bastante antes que se definiera.

Quien llevando la Medalla, con su ejemplo o consejo convirtiera a un pecador, obtiene la **tercera parte** de remisión de las penas debidas por sus pecados.

El día de Jueves Santo y en la Pascua de Resurrección, con las condiciones ordinarias, obtiene la Bendición Papal y todos los privilegios a ella anejos, como si realmente hubiera estado presente en Roma.

El cristiano que, piadosamente, lleve la Medalla y ruegue a Dios por la extensión de la Orden de San Benito, participa de todas las obras buenas de la misma.

Igualmente se gana indulgencia plenaria con la Medalla en el artículo de la muerte.

Quien tenga la Medalla puede suplir el Oficio divino, cuando esté enfermo, rezando tres veces el Padre nuestro, Ave María y Salve.

Para que se aprecie hasta qué punto son notables los prodigios obrados por la medalla de San Benito no solamente en el tiempo pasado, sino en nuestros mismos días, apuntaremos algunos.

Durante el período de la dominación roja en Madrid (1936), los milicianos hicieron en determinada casa uno de tantos registros para sus perversos fines. En ella estaba escondido un religioso, que no tuvo tiempo de otra cosa que ocultarse detrás de un armario.



SAN BENITO CON SU PRIMER DISCIPULO SAN MAURO
(Escuela de pintura de la Abadía de Beuron)

Los rojos inspeccionaron detenidamente toda la casa, hasta llegar delante del armario. El pobre religioso temblaba de pies a cabeza, pues uno de los milicianos enfocaba hacia el armario una linterna eléctrica. Entonces se acordó el religioso de que llevaba la Medalla de San Benito y se encomendó a su protección. Los rojos se retiraron de aquel lugar sin haber visto a nadie. El religioso consideró el caso como milagroso, y así me lo ha referido él mismo, entre las mayores muestras de gratitud al Santo Patriarca de Casino, a quien debe la vida.

Conozco también otra persona que alcanza con la Medalla de San Benito todo cuanto desea, ya sea en pro de la conversión de los pecadores, ya en el arreglo de negocios, o en cualquier peligro en que se encuentra ella misma o el prójimo.

Además de las hojitas que hay de propaganda con indicación de lo que es hoy la Medalla y las muchas indulgencias que, llevándola, se obtienen, existen varios opúsculos que tratan con más detención este asunto. Entre ellos mencionaremos el publicado por el venerable restaurador de Solesmes Dom Guéranger; la "Vida y Regla de San Benito", editada por el P. H. Nebreda, en 1905; "Numismata S. P. Benedicti" (Montecasino, 1905); "Crux Sancti Benedicti" (Roma, 1908); "The Medal or Cross of St. Benedict (Atchison, 1909) y, finalmente, el "Precioso Tesoro de Indulgencias", escrito por el P. Lacau (Turín, 1924). (1).

Anastasio T. Ramos, O. S. B.



(1) Como complemento de lo dicho sobre la Cruz de San Benito, recordaremos también que hay una bendición muy eficaz para los enfermos, llamada de San Mauro, que es la indicada en la última edición del Ritual Romano con el número 42 de las Bendiciones propias de las Ordenes religiosas. Tal bendición se da con la reliquia de la "Vera Cruz" y con las mismas palabras que el primer discípulo de San Benito usaba al curar a los enfermos bendiciéndoles, precisamente, con la partícula de la Santa Cruz que San Benito le había donado. Podemos subrayar que esta extraordinaria devoción a la Santa Cruz no la tuvo solamente San Benito sino también sus hijos a través de todos los siglos. En nuestra España se hizo famosísimo en este particular el más que milenario Monasterio de Santo Toribio de Liébana (Santander), donde aún se conserva uno de los mayores trozos de la Santa Cruz.

CRONICA DE ESTIBALIZ

Las Fiestas Patronales de nuestra Excelsa Patrona.

—Con los comienzos del mes de septiembre dióse también principio en muchas iglesias de Alava—esperamos que lo será en todas el año próximo—a la Novena preparatoria de la Fiesta de nuestra celestial Patrona. Esta ha sido fijada en el Calendario litúrgico el día 9, y en esa fecha en todas las iglesias de la Provincia se festeja el Patrocinio de Santa María de Estíbaliz. Por mediación de todos los Sacerdotes alaveses descienden en ese día especiales bendiciones de nuestra Excelsa Patrona sobre todos sus patrocinados.

Pero en atención a que pueda celebrarse con mayor solemnidad y sin restar ninguna jornada de trabajo, la fiesta de Santa María de Estíbaliz se celebra por ahora el domingo siguiente al día 9, que este año lo fué el día 13.

No puede encerrarse en pocas líneas el ansioso fervor con el que esa fecha era esperada por millares de alaveses, que proyectaban trasladarse a la sagrada montaña de Estíbaliz, a fin de rendir sus homenajes filiales a Nuestra Reina y Señora. La incertidumbre del temporal no permitió que muchos llegasen a realizar sus deseos; pero, aún así, la solemnidad externa resultó rica en manifestaciones de fe cristiana y piedad mariana.

Desde por la mañana comenzaron a llegar a su casa solariega numerosos grupos de alaveses, que se acercaron a recibir con fervor los Santos Sacramentos de la Penitencia y Comunión. A medida que el día avanzaba, la concurrencia se hizo todo lo nutrida que la inseguridad del tiempo permitía. Sin embargo, nuestras dignísimas Autoridades, dando con

ello buen ejemplo de religiosidad, fueron llegando puntualmente ante la puerta del Monasterio de los Benedictinos. Desde allí se formó la comitiva, encabezada por los chistularis y clarineros provinciales. Formaban en ella el Excmo. señor Obispo de la Diócesis, Rmo. P. Abad de Silos, el Excmo. señor Gobernador Militar de la Plaza, el Jefe Provincial del Movimiento, el Gobernador Civil accidental, el Ayuntamiento de Vitoria en comisión y la Excm. Diputación Foral y Provincial de Alava en corporación. Todos se situaron ante el grandioso altar que se había colocado delante de la Puerta "Speciosa" de la Basilica.

Celebró la Misa de Pontifical el Reverendísimo P. Abad de Silos, y fué cantada por los Monjes Benedictinos y por la Escolanía de Tiples del Conservatorio Municipal de Música, dirigida por don Dimas Sotés.

El Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. Lauzurica, predicó la homilía sagrada. Recordó la fecha memorable de la proclamación de Santa María de Estíbaliz como Patrona de Alava y la obligación que tienen ya sus hijos los alaveses de corresponder indiscutiblemente a ese favor de la que es su Reina y Señora. Para mostrarlo, sobre todo, de un modo efectivo, se impone nuestra restauración espiritual, a fin de que se aumente la fe y ella nos traiga el beneficio inmenso de la paz tan anhelada.

Las autoridades se reunieron en uno de los salones del Monasterio, donde fueron obsequiadas con una comida.

A las cuatro y media de la tarde se celebraron las Vísperas Pontificales, las cuales pudieron seguir con interés todos los asistentes gracias a un folleto en el

que aparecía el texto litúrgico traducido y comentado. Rezóse a continuación el Santo Rosario, y, dada la Bendición con el Santísimo, los fieles veneraron la reliquia del sepulcro de la Santísima Virgen María.

Así terminó esta jornada memorable de las Fiestas Patronales de nuestra Celestial Patrona, la cual sirvió para patentizar, una vez más, la íntima y fervorosa piedad que la profesan todos sus hijos.

En las "Páginas ilustradas", que ofrecemos en este número de "ESTIBALIZ", podrán ver nuestros lectores algunos aspectos de estas solemnes fiestas, las cuales también queremos que sean un público homenaje de gratitud a nuestras dignas y celosas Autoridades, muy en especial a nuestra ejemplar Diputación Foral y Provincial, la cual tiene en su haber la gloria de ser siempre la protectora de nuestro primer Santuario, interpretando así el sentir de todos los buenos alaveses.

Las Marías de los Sagrarios.— El domingo, 30 de agosto, verificóse en nuestra Basílica una fiesta de marcado sabor eucarístico. Fué organizada por las piadosas "Marías de los Sagrarios" de Vitoria, dirigidas por don Jesús Virgala, y en ella resplandeció ese fervor hacia la Sagrada Eucaristía, que es el afán de todas las almas que integran tan hermosa institución. Desde la estación de Andollu-Estíbaliz hasta la cumbre de nuestra santa montaña subió un crecido grupo de "Marías", rezando el Santo Rosario y entonando himnos eucarísticos y marianos. Después de la función en la Basílica y oída la plática que les dirigió nuestro P. Prior, organizóse una sencilla procesión eucarística que sirvió para enfervorizar a las peregrinas.

Los Terciarios alaveses de San Francisco, en Estíbaliz.— Comence-

mos por decir que la sola idea de una peregrinación de los Terciarios Franciscanos de la Provincia de Alava a nuestro primer Santuario, despertó en nosotros el más sincero entusiasmo. Sabíamos cuál era el espíritu que la inspiraba y daría cuerpo; y por eso los hijos de Patriarca de Casino, San Benito, agardábamos con el mayor cariño a todos los que viven dentro de la gran familia de San Francisco de Asís. Otra vez más, en el curso de la historia se iban a estrechar los lazos fraternales que unen a ambas familias religiosas.

Amanecía el domingo, 20 de septiembre. Todavía la Basílica de Estíbaliz guardaba el ambiente perfumado por las oraciones de las Fiestas Patronales. El tren Vasco-Navarro traía hasta la estación de Andollu-Estíbaliz un buen contingente de peregrinos, mientras varios autobuses aproximaban otros grupos al Santuario. Llegaban de Vitoria, de Ozaita, de Alegría, de Salvatierra, de Mezquía... No faltaron los consabidos devotos que hicieron el recorrido a pie. Pronto se reunieron en Estíbaliz varios centenares de Terciarios Franciscanos, los cuales dieron ejemplo notable de su piedad incommovible.

Todos hicieron su entrada en la Basílica cantando el Himno de la Venerable Orden Tercera, dándose comienzo a la Misa solemne. Predicó el sermón el R. P. José Angel Ladrón de Guevara, catedrático en el Santuario de Aránzazu, para señalar, con mucho acierto, a los Terciarios el verdadero camino que dignifica y salva.

Por la tarde hubo Rosario solemne. El Muy R. P. Cástor Apráiz, Custodio, y en nombre del M. R. P. Ministro Provincial, que no pudo asistir, pronunció una hermosa plática, en la que adujo varios testimonios de la historia

para probar la fraternidad franciscana y benedictina, e hizo un vibrante llamamiento a fin de que se aumenten los seguidores de la bandera de la Venerable Orden Tercera de San Francisco, en la que los Sumos Pontífices han visto una esperanza cierta de salvación para la sociedad actual.

Entre los concurrentes merece que se destaquen los nombres del R. P. Enrique B. Gutiérrez, Definidor de la Provincia Franciscana de Cantabria; don José Aldama, capellán de San Antonio de Vitoria; don Félix de Zárate, Secretario de Estudios del Seminario diocesano; los Arciprestes de Salvatierra y Alegría, don Bonifacio Lz. de Heredia y don Ciriaco Armentia; el Párroco de Mezquia, don Antonio Lafuente; don Cosme Sáez, Capellán de las Reparadoras de Vitoria; don Juan Cruz Fz. de Retana, Hermano Ministro de la V. Orden Tercera; doña Faustina Tolosana, Hermana Ministra de la misma; doña Modesta Ibarrodo de Vera-Fajardo, activa organizadora de esta piadosa peregrinación, que tan simpático recuerdo ha dejado en todos los que en la misma tomaron parte.

Boda.—El día 28 de septiembre se celebró ante el altar de la Excelsa Patrona de Alava la boda de don Jesús Zárate Sáez de Ibarra con doña María de los Dolores Pérez de Arrilucea, pertenecientes ambos a apreciadas familias vitorianas.

Bendición de niños. — El 30 de agosto recibían las bendiciones de la Iglesia a los pies de Santa María de Estíbaliz los niños María, Jesús y José Ruiz de Arcaute y Fz. de Mendía, de Zurbarano, hijos de nuestros amigos don Serafio y doña Martina. El mismo día eran, igualmente, bendecidas las hermanas María Mercedes y Ana Carmen Arauco y Gz. de Artázar, hijas de don Abdón y de

doña María. El 2 de septiembre, presentados por el señor Arcipreste de Salvatierra, don Bonifacio Lz. de Heredia, fueron bendecidos los niños Javier y José Ignacio Mongelos y Oquiñena, hijos de nuestros buenos amigos don Jacinto y doña Cecilia; Javier Oquiñena, hijo de nuestro también estimado amigo don Francisco Oquiñena; Félix Ocariz y Lz. de Heredia, hijo de los devotos de Estíbaliz don Zacarías y doña Margarita. El mismo día eran presentados a nuestra Patrona las niñas del pueblo de Gaceo María Luisa, Teresa y María Estíbaliz Vélez de Mendizábal y Sáez de Vicuña, hijas de don Cornelio y doña Josefa, y María Luisa Sáez de Vicuña y Elizondo, hija de don Juan y doña Teresa. El 6 del mismo mes de septiembre recibían especial bendición los primos Nemesio Joaquín Ruiz de Arbulo y Guevara y Félix Emilio Alaña y Ruiz de Arbulo, hijo, el primero de don Vicente y de doña María Nieves, y el segundo de don Hilario y doña Justina, y ambos nietos de nuestros vecinos don Tiburcio y doña Adela. El 20, don Teodoro Ibáñez de Garayo y doña Hilaria Vélez de Mendizábal, amigos de Estíbaliz, del pueblo de Andollu, imploraron las bendiciones de Santa María de Estíbaliz para su primogénito el niño Juan Cruz. El 3 de octubre la señorita Flora Ibáñez de Gauna, del pueblo de Ullívarri-Arrázua, traía a los pies de nuestra Patrona, para recibir su bendición, a las niñas María Pilar San Vicente y Subijana, hija de don Inocencio y doña Julia; Casilda Pz. de Guereñu y Llanos, hija de don Celedonio y doña Zoila. Ignacia Lz. de Gámiz y Beltrán de Guevara, hija de don Luis y doña Guillerma; Victorina Iturriaga e Ibáñez de Garayo, hija de don Vicente y doña Basilisa.

BIBLIOGRAFIA

Método elemental de Solfeo y Canto, por el P. Antonio M. Cremades, Redentorista. Obra dividida en seis cuadernos. Madrid. Editorial "El Perpetuo Socorro, Manuel Silvela, 14. 1941-1942. Precio de los cuatro primeros cuadernos: 5, 5, 6 y 7 pesetas.

Gratamente hemos sido sorprendidos al recorrer las páginas de los cuadernos que ofrecemos a nuestros lectores.

El P. Cremades ha sabido juntar tan felizmente la teoría a la práctica que hacen de su Método el ideal a que pueden aspirar alumnos y maestros.

Su sistema pedagógico es tan natural, tan atractivo que, lejos de cansar, anima a proseguir la lectura y recrearse en la ejecución de los ejercicios que siguen a la teoría.

A las prácticas preparatorias de Solfeo que, de modo sencillo presenta al discípulo en el primer cuaderno, sigue el estudio competente y acabado de escalas y tonalidades donde el autor se revela verdadero maestro en la materia. El lector hallará también en este Método las enseñanzas y ejercicios necesarios para educar bien la voz y saber emitir los sonidos con nitidez y suavidad.

La presentación es excelente y no dudamos que el método del P. Cremades será el preferido en institutos, academias, seminarios y demás centros de estudios musicales.—J. R.

Preces litúrgicas para antes y después de la Misa y la Comunión, por el R. P. Agustín Rojo del Pozo, monje de Silos; 162 páginas en 16.º; 1942; Editorial Bibliográfica Española, Barquillo, 9, Madrid.

Librito es éste que viene a completar las numerosas e importantes obras que su piadoso y sabio autor tiene ya publicadas sobre asuntos litúrgicos, y en especial el de *La Misa y su Liturgia*. En la presente obrita ha reunido las oraciones y fórmulas que trae el Misal para la preparación a la Santa Misa y para la acción de gracias, acompañándolas de su traducción y de breves explicaciones. Para mayor abundancia de doctrina y piedad sólida, desarrollando las ricas insinuaciones de diversas poscomuniones del Misal, añade unos sencillos y a la vez bellos y muy instructivos análisis de los maravillosos efectos que produce la Eucaristía. Este librito será utilísimo tanto a los sacerdotes como a los simples fieles, para disponerse a participar dignamente de los más sagrados de los misterios.—I. M.^a T.

Dios al alcance de todos, por el P. Reginaldo Garrigou-Lagrange, O. P. Traducción y prólogo de J. Miguel y Macaya. Un tomito de 164 páginas, 6 pesetas, en rústica, y 8'50 en tela. Editorial Políglota, Petritxol, 8, Barcelona, 1942.

Hermoso opúsculo es éste el que anunciamos; jugosa obra, en la que su autor, con dialéctica contundente pone en claro, como nadie ha sabido hacerlo, y al alcance de la generalidad de los lectores, todo cuanto se relaciona con la existencia de Dios. Merece leerse y divulgarse.—L. S.

URRETAVIZCAYA

MUEBLES

Grandes existencias de Dormitorios,
Comedores, Despachos, Camas, etc.

Postas, 43 y 46

VITORIA

"GARIBAY HERMANOS, S. C."

Carpintería Mecánica

Prado, 22

Teléfono, 2120

VITORIA

Espumosos "LA FAVORITA"

GASEOSAS - HIELO

Rioja, 22

Teléfono, 1525

VITORIA

Confituras Goya

III
Especialidades

DESPACHOS

Casa GARCÍA | Casa GOYA
Dato, 20 | Dato, 6

VITORIA

Laboratorio LIRAS

ESPECIALIDADES:

CICA-SÉPTICO LIRAS, para las quemaduras, grietas de los pechos, rozaduras.

"HEPAFHER" (hígado y hierro), excelente reconstituyente; gran aperitivo.

PECTO-BRONQUIL, para la tos y catarrros. Evita la tisis y la tuberculosis.

ENGORDE CASTELIANO LIRAS, para el ganado y aumento de postura en las aves

VILLADIEGO (Burgos)

Mercería B. GURTUBAY

SIEMPRE ALTAS NOVEDADES



Dato, 21

Teléfono, 2157

VITORIA

Zapaterías "EL RAPIDO"

Venta y arreglo de toda clase
de calzado

Calzado a la medida

Rapidez - Esmero - Elegancia

San Prudencio, 33 (Esquina Fueros)
y Portal del Rey, 8

Teléfono 1086

VITORIA

HIJO DE JULIAN ZARATE

|||

ULTRAMARINÓS

|||

San Antonio, 27

Teléf. 1122

VITORIA

SALÓN

DEL

MUEBLE

VITORIA

Gran Frontón Hotel

RESTAURANT

VITORIA

CONFECCIONES

GURIDI

MERCERÍA :-: PERFUMERÍA

Independencia, 16 Teléf. 1639

VITORIA

¿En Vitoria?... ¡¡MUEBLES!!

LA ARMUEBLADORA VITORIANA

MANUEL ALONSO

Independencia, 3

Teléf. 1093

VITORIA

JOSEPHUS SCIORTINO

∞ GIANNINI ∞

Orfebrería Religiosa

Objetos de arte, Do-
rados finos de vasos
sagrados, Reparacio-
nes artísticas.

O. de Zárate, 26, pral.
VITORIA

CHOCOLATES

ALMÍBARES

MERMELADAS

ALBERDI

VITORIA

Hotel Jáuregui

Situado en el centro
de la capital.

Magníficas habita-
ciones.



Florida, 16 Teléf. 1626

VITORIA

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

CAPITAL SOCIAL	200.000.000
CAPITAL EMITIDO DESEMBOLSADO	100.000.000
RESERVAS	111.000.000
PESETAS	211.000.000

CLAVES: Petersons 3.^a PETCO • Particulares

Domicilio Social: **BILBAO**

Dirección Tel.: **BANCOBAO**

CHOCOLATES EZQUERRA

ESTUCHES AZUCAREROS

VITORIA

RICARDO BUESA

PRADO, N.º 2
TELEF. 1638
VITORIA

DROGUERIA
PERFUMERIA
SEMILLAS

AJURIA S. A.

MAQUINARIA AGRICOLA

VITORIA

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON

(CORAZONISTAS)
LEGALMENTE RECONOCIDO

Admite: Internos, medio-pensionistas, externos.
Primera enseñanza graduada - Comercio - Bachillerato.

Resultados obtenidos en Valladolid:

Examen de Estado: 19 presentados; 19 admitidos (4 notables).

Curso 1939-1940: 37 presentados; 37 admitidos (2 sobresalientes con Matrícula de Honor), 17 notables; 18 aprobados.

Curso 1940-1941: 37 presentados; 33 admitidos (4 notables y 29 aprobados).

FRAY FRANCISCO, 1

TELÉF. 1741

VITORIA

NAIPES DE TODAS CLASES



Hijos de HERACLIO FOURNIER
VITORIA (ESPAÑA)

MARIN Y GOICOLEA

ALTARES - IMAGENES

Castilla, 31

Teléf. 1969

VITORIA

LIBRERIA LINACERO

Misales Romanos • Rituales
Semanas Santas • Obras Li-
túrgicas y encargos de todos
los libros nacionales y ex-
tranjeros

Apartado Correos, 41 Teléf. 1846

VITORIA

Centro de Apostolado Litúrgico y Mariano

SANTUARIO DE ESTIBALIZ (Alava)

La Virgen en la Biblia y en la primitiva Iglesia, por el P. Santiago Alameda, O. S. B. Un vol. de 428 págs., 13'50 pesetas.

María Mediadora, por el P. Santiago Alameda, O. S. B. Un vol. de 270 págs., 5 pesetas.

Nociones fundamentales sobre el Oficio divino, por el P. Santiago Alameda, O. S. B. Un vol. de 428 páginas.

Alabanza, ensayo sobre la alabanza que debemos al Creador y sobre las principales perfecciones divinas, por el P. S. Alameda. Un vol. de 116 págs., 3'50 pesetas.

Principio y fin de la vida en el hombre, por el P. S. Alameda. Un vol. de 232 págs., 5 pesetas.

El Santuario de Santa María de Estíbaliz, por el P. Ramiro de Pinedo, O. S. B. Un vol. de 106 págs., 2'50 pesetas.

Glosas Litúrgicas (I Domingos y Fiestas del Señor), por el P. Lázaro Seco, O. S. B. Un vol. de 264 págs., 7 pesetas.

Misal de Domingos y Fiestas, por el P. Lázaro Seco. (4.^a edición). Varias encuadernaciones.

Los Benedictinos españoles en el siglo XX, por el P. Lázaro Seco. Un vol. de 336 págs., con 75 fotograbados y dibujos, 6 pesetas.



Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Alava

FUNDADA Y GARANTIZADA POR LA EXCMA. DIPUTACION PARA
RECOGER LAS ECONOMIAS DE LOS ALAVESES, DEDICANDOLAS
AL PROGRESO DE LA PROVINCIA

Abona los tipos máximos de interés

Libretas Infantiles y Escolares.	3,50 % anual
Id. a plazo de un año	3,00 % »
Id. Ordinarias o a la vista	2,00 % »
Id. de Cuentas corrientes.	0,50 % »

OFICINAS: Plaza de España, 12 y 13
(Entrada principal por Postas)

VITORIA

